

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyfelől **Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata** (1092 Budapest, Bakáts tér 14., adószám: 15735722-2-43, bankszámlaszám: 10401196-00028977-00000005, képviselőjében eljár Baranyi Krisztina polgármester, továbbiakban: Támogató),

másfelől

Királyhelmece Város Önkormányzata (Szlovákia, Felvidék, 077 01 Kráľovský Chlmec, L. Kossutha 99, képviselőjében eljár Pataky Károly polgármester, továbbiakban: Támogatott)

között a Támogató által Támogatott számára nyújtott pénzügyi támogatás átutalására, a támogatás felhasználásának és elszámolásának feltételeire és módjára vonatkozóan az alábbiak szerint:

Előzmények:

Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete „A magyar nyelvért” emlékdíjak alapításáról és adományozásuk rendjéről szóló 15/2013. (VI.11.) önkormányzati rendelete (továbbiakban: önkormányzati rendelet) 1.§ (1) bekezdésével a testvértelepüléseinek magyar tanítási nyelvű általános iskolás diákjai támogatására „A magyar nyelvért” emlékdíjat alapított.

Ugyanezen önkormányzati rendelet 1.§ (2) bekezdése értelmében az emlékdíjakból évente testvértelepülésenként egy-egy adományozható, az emlékdíjjal 100.000,- Ft pénzjutalom jár.

I. A támogatás célja, összege

- 1.) Támogató **100.000,- Ft**, azaz **egyszázezer** forint egyszeri pénzügyi támogatást (továbbiakban: támogatás) nyújt Támogatott részére, a hatályos költségvetési rendelete 3423. számú „testvérvárosi kapcsolatok” elnevezésű költségvetési sora terhére, az önkormányzati rendelet alapján.
- 2.) „A magyar nyelvért Hajdók Géza” emlékdíj azon végzős határon túli diáknak adományozható, aki általános iskolai tanulmányai során kimagasló eredményt ért el a magyar nyelv tanulásában és művelésében, valamint tanulmányait gimnáziumban vagy középiskolában kívánja folytatni.

II. A támogatás átutalása és a felhasználás módja

- 1.) Támogató köteles a jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően átutalni a támogatást a Támogatott számára:
 - a) A támogatást Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Pénzügyi Irodája utalja át a Támogatott
 - Československá obchodná banka a.s.-nál (Zizkova 11, 811 02 Bratislava) vezetett számlájára
 - jogosult neve: Mesto Kráľovský Chlmec
 - IBAN száma: SK47 7500 0000 0040 2967 9609
 - SWIFT kódja: CEKOSKBX
 - bankszámlájának devizaneme: Euró /EUR/
- a szerződés megkötésétől számított 30. munkanapon belül. Az átutalás euro alapon történik, mely az aktuális árfolyam figyelembevételével kerül Támogatott folyószámláján jóváírásra. Támogatottnak a folyószámláján jóváírt összeggel kell elszámolnia, melyhez köteles a támogatás felhasználásának devizaneméhez kapcsolódó árfolyamigazolást csatolni.
- b) Támogató jogosult ellenőrizni, hogy a Támogatott jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megfelelően teljesíti.

- 2.) Az önkormányzati rendelet 2.§ (4) bekezdése szerinti emléklap előállításáról Támogató gondoskodik.
- 3.) Támogatott köteles:
- a.) az elnyert támogatást kizárólag a szerződés I. 2.) pontjában meghatározott célra felhasználni, az önkormányzati rendelet 2.§ (1)-(2) bekezdéseiben foglaltaknak megfelelően, az alábbiak szerint:
 - az emlékdíjat a magyar tanítási nyelvű általános iskola tantestülete ítéli oda az intézményben tanító magyartanár(ok) javaslatára.
 - az emlékdíjat egy diák kaphatja meg, a díj különösen indokolt esetben megosztható.
 - b.) a támogatást a szerződés aláírásának napja és 2024. augusztus 30. között felhasználni,
 - c.) a támogatás felhasználása során Támogatóval együttműködni, és Támogatót a támogatás jelen szerződésben meghatározott időpontban történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni,
 - d.) biztosítani, hogy Támogató a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Támogatott egyéb szerződéses kötelezettségeinek (II/3.). pont) teljesítését, akár a megvalósítás befejezése előtt, akár a befejezést követően, akár személyesen, akár megbízottai révén, ellenőrizhesse. A támogatási összeg mértékéig Támogatott köteles betekintést biztosítani nyilvántartásaiba, könyveibe, továbbá a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben teljes körű adatszolgáltatásra. Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.
 - e.) a támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló, bizonylatokat, iratokat, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani.
 - f.) a támogatási összeg felhasználását követő 30 napon belül, de legkésőbb 2024. szeptember 30-ig szakmai és pénzügyi beszámolót készíteni Támogató részére, amelyet a Támogatóhoz kell benyújtania. A beszámolóban a következőket kell tartalmaznia:
 - szakmai beszámolót: szakmai értékelést a támogatás céljainak megvalósulásáról,
 - jelen szerződés III. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészített pénzügyi beszámolót, elszámolást, mely tartalmazza a pénzjutalom összegének díjazott részéről történő átvételéről kiállított átvételi elismervényt,
 - a Támogatott képviselőjének cégszerű aláírásával ellátott teljességi nyilatkozatot, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

III. A támogatás elszámolása

- 1.) Támogatott a támogatás felhasználásáról a tantestületi ülésről készült jegyzőkönyvvel, valamint az emlékdíjjal együtt járó pénzjutalom díjazott általi átvételt igazoló elismervénnyel számol el.
- 2.) Átutalással teljesített pénzjutalom kifizetés esetén a kapcsolódó bankszámla-kivonat, készpénzben teljesített kiadások esetén pedig a kapcsolódó pénztárbizonylat csatolása is szükséges a pénzügyi teljesítés igazolása céljából.
- 3.) Támogatottnak a folyószámláján jóváírt összeggel kell elszámolnia. A bizonylatok fordításáról a Támogatott gondoskodik oly módon, hogy a bizonylatokon tollal feltüntetett az adatok magyar elnevezését.
- 4.) Támogatottnak az eredeti bizonylatokra minden esetben rá kell vezetnie a következő szöveget:

Magyarországon
2024. évi

„A Magyar nyelvért Hajdók Géza” emlékdíjjal együtt járó 100.000.- forint összegű pénzjutalom Bp. Főv. IX. kerület Ferencváros Önkormányzata támogatás elszámolására felhasználva.”

A fenti szöveggel ellátott eredeti bizonylatokról a támogatott másolatot készít, ezt követően a másolaton feltünteti, hogy az eredetivel mindenben megegyezik. Az ily módon hitelesített másolatot a szervezet képviselője dátumozza, aláírásával és pecsétjével látja el.

- 5.) A hitelesített bizonylatmásolatokat összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részeként a szakmai beszámolóval együtt kell Támogató testvérvárosi munkatársához benyújtani és elektronikus formában a frindt.julesi@ferencvaros.hu címre is elküldeni.
A testvérvárosi munkatárs szakmai ellenőrzés után továbbítja az elszámolást a Pénzügyi Irodára pénzügyi-számviteli ellenőrzés végett.
- 6.) Támogató az elszámolás ellenőrzése során tett megállapításai alapján jogosult felhívni a Támogatottat hiánypótlásra határidő megadásával, melynek ha nem tesz eleget, a támogatás teljes vagy részbeni visszafizetésének kötelezettsége áll elő.
- 7.) A támogatás elszámolásának elfogadásáról, illetve el nem fogadásáról a testvérvárosi munkatárs írásban értesíti Támogatottat.

IV. A szerződés megszűnése, szerződésszegés

- 1.) A szerződés a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg. A megszűnés nem érinti a szerződés teljesítésével kapcsolatos esetleges későbbi igények érvényesítését.
- 2.) Támogató a szerződéstől való elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást vagy neki felróható okból megszegi jelen szerződésből, illetőleg az ezzel kapcsolatos, jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen, ha:
 - a) a kapott támogatást nem e szerződésben meghatározott célra használja fel, vagy nem a jelen szerződésben meghatározott feladatokat valósítja meg;
 - b) akadályozza, vagy megghiúsítja a jelen szerződéssel kapcsolatos ellenőrzést;
 - c) a támogatás maradványösszegének visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének határidőre nem tesz eleget;
 - d) a támogatott program, projekt megghiúsulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény neki felróható okból következett be;
 - e) késedelembe esik bármely, jelen szerződés teljesítésével összefüggő lényeges körülményben bekövetkezett változás bejelentésével;
 - f) póthatáridőre sem tesz maradéktalanul eleget beszámolási kötelezettségének;
 - g) neki felróható okból nem biztosítja jelen szerződés II./3. pontjában előírt követelmények teljesülését.
- 3.) Ha Támogató a IV/2. pontban foglaltak alapján a szerződéstől eláll vagy a szerződést felmondja, a támogatás teljes összegét, illetőleg annak a Támogatott által nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül a Támogatott köteles visszafizetni Támogató számlaszámára.
- 4.) Visszafizetési kötelezettség teljesítésére részletfizetési kedvezményt Támogató nem ad.

V. Záró rendelkezések

- 1.) Jelen szerződés mindkét fél közös írásbeli aláírásának napján lép hatályba.
- 2.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

3.) Támogatott tudomásul veszi, hogy jelen szerződés online formában nyilvános lesz.

4.) A felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, esetleges vitáikat közvetlen tárgyalás útján rendezik. A felek jelen szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – négy (4) példányban, négy (4) oldal terjedelemben jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2024....

.....
Támogató képviselőként
Baranyi Krisztina
polgármester

.....
Támogatott képviselőként
Pataky Károly
polgármester

Pénzügyi ellenjegyző:

.....
Romhányi Ildikó
irodavezető
Budapest Főváros IX. kerület
Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal
Pénzügyi Iroda

**penzügyi fedezet
biztosítva**

2024. MÁRC. 11.

F

12/10/2024

12/10/2024